

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2002-03

Sample SD 1  
123 Main St.  
Sample, OR 97000-0000

## INFORMACIÓN DE RESPONSABILIDAD EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"

La siguiente información se utiliza para determinar la designación adecuada de Progreso Anual para su distrito. Un distrito recibe la designación de "No Cumple Con AYP" si se determina cualquier indicador como "No Cumplido". Las clasificaciones de Logro del Estudiante y Participación del Estudiante se basan en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2001 y 2002 y entre 2002 y 2003 para los estudiantes en su distrito que se identificaron como matriculados para un año académico completo. El objetivo a nivel de todo el estado para el porcentaje mínimo de estudiantes que se espera cumplan o excedan las normas es de 40.0% en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y 39.0% en Matemática. Se espera que la Participación del Estudiante sea de 95.0% o mayor. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de graduación es de 68.1%. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de asistencia es de 92.0%. Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/nclb/ayp/index.asp](http://www.ode.state.or.us/nclb/ayp/index.asp)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE		PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE		GRADUACIÓN
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	
Raza/Etnia					
Bianco	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Afro Americano/Negro	NA	NA	NA	NA	NA
Hispano	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	NA
Asiático/de las Islas del Pacífico	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	NA
Indio Am./Nativo de Alaska	NA	NA	NA	NA	NA
Multirracial /Multétnico	NA	NA	NA	NA	--
Educación Especial	CUMPLIÓ	NO CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ
Habilidades Limitadas en Inglés	NA	NA	NA	NA	---
Con Problemas Económicos	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	---
Todos los Estudiantes	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ	CUMPLIÓ

NA Muy pocas calificaciones de los exámenes o estudiantes para determinar la calificación. --- Ningún dato disponible

Departamento de Notas de Educación

### 1 Logro del estudiante

Para cumplir con el requisito de logro de cada estudiante, el grupo del estudiante debe cumplir con el objetivo estatal académico o reducir el porcentaje de los exámenes que no cumplan con los estándares en 10%.

### 2 Graduación

Si la combinación de los índices de graduación para los años 2002-2003 ó 2001-2002 y 2002-2003 es mayor o igual que la meta de graduación de 68.1%, se cumplió con la calificación de graduación.

### 3 Graduación

Para que la escuela o distrito cumplan con el avance anual adecuado (AYP), se exige que los grupos de estudiantes distintos a *todos los estudiantes* cumplan con el objetivo de graduación sólo cuando el grupo no cumple con el objetivo académico estatal. El grupo *todos los estudiantes* debe cumplir con el objetivo de graduación.

### 4 Índice de graduación

El índice de graduación es

Número de estudiantes que terminan la escuela con un diploma estándar

(Número de estudiantes que terminan la escuela con un diploma estándar + Número de estudiantes que dejan la escuela)

Un diploma estándar necesita por lo menos 22 créditos.

### 5 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en este panel de la libreta de informes.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2002-03

## 1 Calificación federal del avance anual adecuado

La ley "Ningún niño se queda atrás" exige la determinación de si las escuelas, distritos y el estado han logrado el avance anual adecuado (AYP) hacia la meta de lograr que todos los estudiantes cumplan con los rigurosos estándares académicos del estado para el año escolar 2013-2014. Cada año, se mide el desempeño de todos los estudiantes en la escuela y distrito así como los subgrupos de estudiantes en comparación con las metas de desempeño anual.

Si todos los grupos cumplen con los objetivos de artes de inglés/idioma y matemáticas, y la escuela cumple con el objetivo de asistencia o graduación, la escuela recibe la designación *Meeting AYP (cumpliendo con el avance anual adecuado)*. Si no se cumple algún objetivo, entonces la escuela recibe la designación *Did Not Meet AYP (No cumplió con el avance anual adecuado)*.

Una escuela o distrito que no cumpla con AYP no debe recibir la designación de *fracaso*. La descripción *no cumple con AYP* señala que la escuela o distrito en su totalidad, o uno o más subgrupos de estudiantes, no se encuentran en "el camino" para cumplir las metas nacionales de logro estudiantil para el año meta 2014. La escuela o distrito en su totalidad pueden tener un gran desempeño académico, pero la designación puede basarse en un solo factor o un solo subgrupo.

## 2 Clasificación de escuelas

Las escuelas se clasifican en cuatro categorías. La Clasificación según el rendimiento del estudiante se fundamenta en los resultados de las Evaluaciones estatales durante los años escolares 2001 a 2002 y 2002 a 2003. La Clasificación según el comportamiento del estudiante se fundamenta en las tasas de asistencia y deserción de los años escolares 2001 a 2002 y 2002 a 2003. La Clasificación de mejoramiento se fundamenta en el cambio de los resultados de la evaluación y de las tasas de asistencia y deserción durante los últimos cuatro años escolares. La Clasificación según las características de la escuela se fundamenta en el porcentaje de estudiantes que participó en las Evaluaciones estatales de 2002 a 2003 sobre conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas. El porcentaje de estudiantes en décimo grado que participaron en las evaluaciones estatales de escritura y en las evaluaciones de solución de problemas matemáticos también son parte de la clasificación.

## 2002-2003 Distrito Libreta de Nota

SAMPLE SCHOOL DISTRICT



Estimados Padres y Miembros de la Comunidad,

Enero 29, 2004

El Departamento de Educación de Oregon se enorgullece en emitir la quinta tarjeta de informe escolar anual. Mientras las escuelas y distritos de Oregon continúan enfrentando muchos desafíos, los educadores siguen comprometidos en entregar la mejor educación a los estudiantes de Oregon. Este año aparecerá una calificación federal en la tarjeta de informe. Esta calificación de distrito la exige la ley "No Child Left Behind" (Ningún niño rezagado). No se pretende que la tarjeta de informe entregue datos completos sobre su distrito, sino que brinda un punto de inicio para los debates sobre donde es necesario el mejoramiento, y para celebrar los éxitos.

1 Calificación Federal Adecuada de Progreso Anual: **NO CUMPLIÓ**  
 NO CUMPLIÓ  CUMPLIÓ  
 Ver los detalles de la calificación al reverso

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

### 2 CLASIFICACIONES ESCOLARES

ESCUELAS	Total	Rendimiento Académico	Asistencia/Abandono	Progreso	Características de la Escuela
		Rendimiento del Estudiante	Conducta del Estudiante		
Sample Elementary School	Satisfactoria	Satisfactoria	Satisfactoria	Ha Decaido	Excepcional
Sample Middle School	Satisfactoria	Satisfactoria	Baja	Ha Mantenido Igual	Excepcional
Sample Senior High School	Satisfactoria	Satisfactoria	Excepcional	Ha Mantenido Igual	Excepcional

### 3 DESIGNACIÓN FEDERAL PARA ESCUELAS CON DENOMINACIÓN 1 EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"

Identificada para Mejoramiento Escolar (ME)	DISTRITO		ESTADO	
	ESCUELAS	PORCENTAJE	ESCUELAS	PORCENTAJE
Identificada para Acción Correctiva (AC)	0	0.0%	5	0.4%
	0	0.0%	2	0.2%

Para más información, contacte a su escuela local o distrito.

## 3 Designación federal para las escuelas Título 1

Las escuelas Título 1 son escuelas con un gran número de estudiantes provenientes de familias pobres. La escuela recibe fondos federales adicionales para ocuparse de las necesidades de los estudiantes pobres. Las escuelas de título 1 designadas como "No cumplen con el avance anual adecuado" por dos o tres años consecutivos se clasifican para *School improvement (Mejora de la escuela)*. Las escuelas de título 1 designadas como "No cumplen con el avance anual adecuado" por cuatro años consecutivos se clasifican para *Corrective action (Medida correctiva)*.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2002-03

## INFORMACIÓN DEL DISTRITO

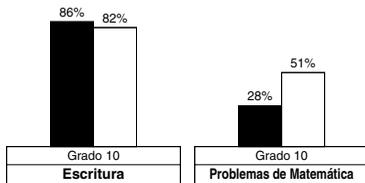
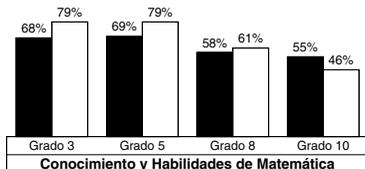
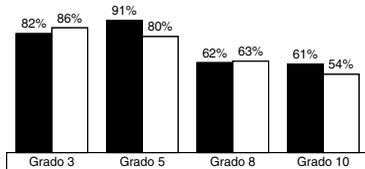
### Rendimiento Académico

Rendimiento del Estudiante

#### Porcentaje que Pasaron los Estándares

Las gráficas a continuación muestran el porcentaje de estudiantes en su distrito que pasaron o excedieron los exámenes estatales del Estado de Oregon durante el año escolar 2002-2003. También se muestran los promedios estatales.

■ Distrito □ Estado



Participación en el Distrito	Distrito	Estado
Participación en 2002-2003	99.5%	99.0%
Evaluación en todo el Estado		

Para más información, visite <http://reportcard.ode.state.or.us> o contacte al Departamento de Educación de Oregon en [report.card@state.or.us](mailto:report.card@state.or.us) o 503-378-3600 x2287

### El Distrito a un Vistazo

Asistencia	Distrito	Estado
Año Escolar 2002-2003	92.1%	93.2%

Contratación de Personal en el Distrito	Distrito
Administradores (FTE)	13.0
Profesores (FTE)	128.0
• Años Promedio de Experiencia	12.0
• Con una Maestría o Superior	45.0%
• Con Credencial de Emergencia o Provisoria con fecha 25 de noviembre, 2003	2.4%
Asistentes de Instrucción (FTE)	50.3
Demás Personal (FTE)	39.6

Clases Dadas Por Profesores Altamente Calificados*	Distrito	Estado
Todas las Escuelas	74.4%	82.8%
Escuelas con Alto Nivel de Pobreza	---	73.9%
Escuelas con Bajo Nivel de Pobreza	82.6%	86.0%

\* Definición Federal de No Child Left Behind

Poblaciones Especiales	Distrito	Estado
Educación Especial	14.4%	13.3%
Programas de ESL	3.2%	9.5%
Asisten a la Escuela en otro Distrito	0.1%	0.4%
Asisten a la Escuela desde otro Distrito	0.5%	0.4%

Videoconferencia	Distrito	Estado
Instalaciones de Videoconferencia	1	162

## 1 Porcentaje de estudiantes que satisfacen los estándares

Las dos gráficas ubicadas en la parte superior muestran el porcentaje de estudiantes del distrito que pudieron satisfacer o superar los estándares estatales en las evaluaciones estatales 2001 a 2002 y 2002 a 2003 sobre conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas. Las dos gráficas ubicadas en la parte inferior muestran el porcentaje de estudiantes del distrito que pudieron satisfacer, superar o satisfacer con algunas reservas los estándares estatales en las evaluaciones estatales 2001 a 2002 y 2002 a 2003 sobre la escritura y solución de problemas matemáticos. Al decir que pudieron satisfacer los estándares con algunas reservas o que estuvieron a punto de satisfacer los estándares se hace referencia a lo que se espera que demuestren los estudiantes bajo esta denominación, a través de muestras de trabajo adicional en el salón de clases, que son capaces de realizar un trabajo de calidad dentro del margen de variación denominado como satisfacer los estándares. También se muestran visualizaciones del estado.

## 2 Participación de los exámenes

La Clasificación según las características de la escuela se fundamenta en el porcentaje de estudiantes que participa en las Evaluaciones estatales del año 2002 a 2003 del conocimiento y habilidades de lectura y matemáticas. La tabla muestra la participación en las evaluaciones estatales de las escuelas y del estado. Los estudiantes que participaron y aquellos que se les eximió por sus limitadas destrezas del idioma inglés se consideraron en las categorías adecuadas. Los estudiantes que no se presentaron o que se rehusaron a realizar el examen se incluyen en la categoría Elegible, pero no participó.

## 3 Asistencia

Esta tabla muestra el porcentaje diario de asistencia del distrito. También se muestra el promedio del estado. Se toma en cuenta la asistencia dentro de la clasificación general de la escuela. Los datos se recopilan a partir de las escuelas según los informes trimestrales ADM. ADM es un acrónimo para annual daily membership (membresía diaria anual).

## 4 Personal del distrito

Esta tabla muestra el número de administradores, profesores, asistentes instructivos y otro personal en el distrito. Se muestra el número de miembros del personal docente con un título de master o superior y un número promedio de años de experiencia docente. Se recopilan los datos de cada distrito escolar sobre el personal certificado y los informes FTE de personal a nivel escolar. FTE quiere decir *equivalente a tiempo completo* en inglés.

## 5 Con la credencial de emergencia o provisional hasta el 25 de noviembre de 2003.

Se refiere al porcentaje de licencias que tienen los profesores en el distrito. Las licencias de emergencia o provisionales son una categoría de todas las licencias de enseñanza emitidas por la comisión de estándares y prácticas docentes.

## 6 Clases dictadas por los profesores que cumplen con la definición federal de profesor altamente calificado

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases de contenido central dictadas por profesores que tienen licencias que cumplen con la definición aprobada por la ley de "ningún niño se queda atrás". Las clases de contenido central incluyen inglés, artes de lectura/dioma, matemáticas, ciencias, idiomas extranjeros, estudios sociales y artes. En un ambiente de clase autónoma, los profesores deben también cumplir con las calificaciones de licenciatura específicas. Las escuelas se clasifican como de alta pobreza y de baja pobreza en base a los números de estudiantes que califican para comidas gratuitas o con precio reducido.

## 7 Poblaciones especiales

Esta tabla muestra la información descriptiva acerca de los estudiantes del distrito. Además, muestra el número de estudiantes que se inscribieron en clases de educación especial. Los datos se recopilan a partir del informe del Cómputo de menores en educación especial. Asimismo, proporciona el porcentaje de estudiantes inscritos en los programas de inglés como segundo idioma. Los datos se recopilan a partir del informe del Fondo escolar anual. Además, muestra la cantidad de estudiantes que viven en el distrito, pero que asisten a una escuela fuera de éste. También muestra la cantidad de estudiantes que viven fuera del distrito, pero que asisten a una escuela dentro de éste. Estos datos se recopilan a partir del informe del Fondo escolar anual. También se muestran los promedios del estado.

# Cómo Leer el Boletín de Calificaciones del Distrito del 2002-03

## INFORMACIÓN DEL DISTRITO

### Datos Financieros

#### Gastos de Fondos Generales

La tabla a continuación muestra dólares gastados por estudiante por su distrito durante el año escolar 2001-02. Para más información, visite el sitio web del Proyecto de DBI: [dbi.ode.state.or.us](http://dbi.ode.state.or.us)

Servicio de Educación del Distrito	Distrito	Estado
Apoyo por Estudiante	\$185	\$314

Fondo General	Distrito	Estado
Clases Directas	\$4,000	\$3,734
Apoyo para la Sala de Clases	\$1,200	\$1,272
Apoyo para la Escuela en General	\$900	\$1,135
Apoyo Central	\$300	\$331

Impuesto a Bonos	Número de Elecciones	Resultado	
		Sí	No
Año de Elección: 2002	0	---	---
Año de Elección: 2001	0	---	---
Año de Elección: 2000	1	1	0

### Evaluaciones Estatales

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes en su distrito que excedieron, cumplieron o no cumplieron las normas estatales y participaron en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2002 y 2003. Para mayor información, visite [www.ode.state.or.us/asm/results](http://www.ode.state.or.us/asm/results)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE						PARTICIPACIÓN	
	INGLÉS/ LINGÜÍSTICAS			MATEMÁTICA			INGLÉS/ LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA
	EXCEDIÓ %	CUMPLIÓ %	NO CUMPLIÓ %	EXCEDIÓ %	CUMPLIÓ %	NO CUMPLIÓ %	%	%
Raza/Etnia								
Blanco	18.2	50.3	31.5	15.6	39.8	44.6	97.4	96.1
Afro Americano/Negro	*	*	*	*	*	*	100.0	100.0
Hispano	12.0	38.0	50.0	5.5	32.7	61.8	96.2	98.2
Asiático/de las Islas del Pacífico	9.5	57.1	33.3	20.0	25.0	55.0	100.0	95.2
Indio Americano/Nativo de Alaska	20.0	40.0	40.0	14.3	42.9	42.9	100.0	87.5
Multirracial/Multiétnico	33.3	33.3	33.3	33.3	50.0	16.7	85.7	100.0
Sexo Masculino	14.0	51.7	34.3	15.7	41.4	42.9	97.9	95.8
Sexo Femenino	21.6	46.8	31.6	14.5	36.5	49.0	96.8	96.5
Estudiantes con Discapacidades	2.0	29.4	68.6	0.0	25.0	75.0	96.2	96.0
Emigrantes	---	---	---	---	---	---	---	---
Habilidades Limitadas en Inglés	0.0	8.3	91.7	0.0	6.7	93.3	100.0	100.0
Con Problemas Económicos	11.6	49.7	38.7	6.1	43.6	50.3	99.4	100.0
Todos los Estudiantes	17.7	49.4	32.9	15.1	39.2	45.8	97.4	96.2

\* No aparece para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

--- Ningún dato disponible

### Departamento de Notas de Educación

Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/sfda/reports.aspx)

Sample SD 1

## 8 Gastos del fondo general

Esta tabla muestra los dólares por estudiantes que su distrito gastó durante el año escolar 2001 a 2002. También se muestran los promedios del estado. El financiamiento directo del salón de clases se refiere a los programas especiales y regulares que tienen relación directa con la enseñanza. Dentro de estos gastos podemos encontrar TAG, educación especial, Título I y la escuela de verano. El financiamiento de apoyo para el salón de clases incluye los gastos extracurriculares y servicios de apoyo tales como asesoramiento, salud y habla. Dentro de otros servicios de apoyo podemos nombrar la oficina del director, gastos de medios de la biblioteca y el desarrollo del personal. El apoyo a la infraestructura se refiere a los gastos por mantenimiento del edificio. Y el apoyo central se refiere a los gastos de la oficina central del distrito escolar. Los datos se recopilan a partir de todos los distritos escolares como parte del Proyecto de iniciativa de base de datos al que se puede tener acceso desde el sitio Web del Departamento de educación del estado de Oregon en [dbi.ode.state.or.us](http://dbi.ode.state.or.us)

## 9 Apoyo distrito del servicio educativo

Esta tabla muestra el apoyo por estudiante que recibió el distrito del servicio educativo. Los datos se recopilan de los informes de apoyo directo de ESD. También se muestra el apoyo estatal ESD promedio. El apoyo ESD se proporciona a los distritos mediante los fondos y servicios.

## 10 Evaluaciones estatales

Esta tabla muestra los resultados de las evaluaciones 2002-2003 para todos los estudiantes en el distrito. Inglés/artes del idioma incluye los resultados de lectura/conocimiento y aptitud de literatura y escritura. Matemáticas incluye los resultados del conocimiento y aptitud matemática y solución de problemas matemáticos.

## 11 Grupo de estudiantes

Se muestran los resultados de la evaluación estatal para los grupos de estudiantes exigidos por la ley "ningún niño se queda atrás".

## 12 Participación del estudiante

Los porcentajes de participación del estudiante incluyen a todos los estudiantes del distrito que participaron en las evaluaciones estatales de Oregon 2002-2003 en lectura y conocimiento y aptitud matemática, escritura y solución de problemas matemáticos. Los estudiantes que faltaron o se rehusaron a pasar el examen se incluyen en el porcentaje "No examinado". Si los padres de familia de un estudiante proporcionaron el rechazo del consentimiento por escrito para el examen del estudiante, la ausencia de participación del estudiante se incluye en el porcentaje "No examinado".

## 13 Notas del departamento de educación

Si es necesario, esta área se usa para las notas al pie de página que aclaran la información mostrada en las páginas interiores de la libreta de informes.